PROGRAMME

Talim

2026-2027

TALIM



TALIM

Le thème de l’année 2026-2027

Le bienfaiteur de l’humanité (saw)

سالانہ موضوع

محسنِ انسانیت ﷺ

Serment d'Allégeance

عہد خدام الاحمدیہ

اَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰـهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهٗ لَا شَرِيْكَ لَهٗ

وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهٗ وَرَسُوْلُهٗ

میں گواہی دیتاہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ اکیلا ہے اس کا کوئی شریک نہیں۔
اور میں گواہی دیتاہوں کہ محمد ﷺ اسکے بندے اور اسکے رسول ہیں۔

میں اقرار کرتاہوں کہ دینی، قومی اور ملی مفاد کی خاطر میں اپنی جان، مال وقت اور عزت کو قربان کرنے کے لیے ہر دم تیار رہوں گا۔ اسی طرح خلافتِ احمدیہ کے قائم رکھنے کی خاطر ہر قربانی کے لیے تیار رہوں گا اور خلیفہءِ وقت جو بھی معروف فیصلہ فرمائیں گے اس کی پابندی کرنی ضروری سمجھوں گا۔ انشاءاللہ

J'atteste qu'il n'y a d'autre Dieu qu'Allah, Il est unique et Il n'a pas de partenaire.
Et je témoigne que Muhammad[saw] est Son Serviteur et Son Messager.

Je jure solennellement que je serai toujours prêt à sacrifier ma vie, mes biens, mon temps et mon honneur pour la cause de ma foi, de mon pays et de ma communauté. De même je serai toujours prêt à offrir n'importe quel sacrifice pour maintenir l'institution du Califat. Et je considère essentiel de me soumettre à toutes décisions conformes aux préceptes islamiques prises par le Calife régnant, incha'Allah.

Sommaire

Serment d'Allégeance 5
Traduction du Saint Coran 9
Hadiths 19
Prières 38
Tilawat 43
Poème 46
Mémorisation du Saint Coran 49
Prix spécial 50
Quiz 52
Discours urdu et français 53
Discours improvisé urdu et français 54
Adhan 55
Compétition de dissertation 56
Compétitions Ijtema Nationale 57
Compétitions Ijtema Locale 58

Traduction du Saint Coran

ترجمۃ القرآن

◆ REGLES ◆

◆ La traduction mot à mot des versets vous sera demandée par écrit.	◆ آیات کا لفظی ترجمہ تحریری طور پر پوچھا جائے گا۔

1

وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٨﴾

Nous ne t’avons envoyé que comme une miséricorde pour tous les peuples. (21:108)

اور ہم نے تجھے نہیں بھیجا مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت کے طور پر۔

Et Nous ne t’avons envoyé	وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ	اور ہم نے تجھے نہیں بھیجا
que comme	اِلَّا	مگر
une miséricorde	رَحْمَةً	رحمت کے طور پر
pour tous les peuples	لِّلْعٰلَمِيْنَ	تمام جہانوں کے لئے

2

قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣٢﴾

Dis : Si vous aimez Allāh, alors suivez-moi, Allāh vous aimera et vous pardonnera vos péchés, et Allāh est Très-Pardonnant, Miséricordieux. (3:32)

تُو کہہ دے اگر تم اللہ سے محبت کرتے ہو تو میری پیروی کرو اللہ تم سے محبت کرے گا، اور تمہارے گناہ بخش دے گا۔ اور اللہ بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔

Dis	قُلْ	تُو کہہ دے
si vous	اِنْ كُنْتُمْ	اگر تم ہو
aimez Allāh	تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ	اللہ سے محبت کرتے
alors suivez-moi	فَاتَّبِعُوْنِيْ	تو میری پیروی کرو
Allah vous aimera	يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ	اللہ تم سے محبت کرے گا
et vous pardonnera	وَيَغْفِرْ لَكُمْ	اور بخش دے گا تمہارے لئے
vos péchés	ذُنُوْبَكُمْ	تمہارے گناہ
et Allāh	وَاللّٰهُ	اور اللہ
est Très-Pardonnant	غَفُوْرٌ	بہت بخشنے والا
Miséricordieux.	رَّحِيْمٌ	بار بار رحم کرنے والا ہے۔

3

اَلَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الرَّسُوْلَ النَّبِيَّ الْاُمِّيَّ الَّذِيْ يَجِدُوْنَهٗ مَكْتُوْبًا
عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ وَالْاِنْجِيْلِ ۡ يَاْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهٰىهُمْ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبٰٓئِثَ
وَيَضَعُ عَنْهُمْ اِصْرَهُمْ وَالْاَغْلٰلَ الَّتِيْ كَانَتْ عَلَيْهِمْ ؕ فَالَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا بِهٖ وَعَزَّرُوْهُ وَنَصَرُوْهُ وَاتَّبَعُوا النُّوْرَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ مَعَهٗٓ ۙ
اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿۱۵۸﴾

Ceux qui suivent le Messager, le Prophète, l'Illettré, qu'ils trouvent mentionné dans la Torah et l'Evangile qu'ils ont avec eux. Il leur enjoint le bien et leur interdit le mal, leur rend licites les choses saines et leur interdit les choses malsaines, et leur ôte leurs fardeaux et les entraves qui pesaient sur eux. Ceux donc qui croiront en lui, qui l'honoreront et lui viendront en aide et suivront la lumière descendue avec lui – ceux-là prospéreront. (7:158)

جو اس رسول نبی اُمی پر ایمان لاتے ہیں جسے وہ اپنے پاس تورات اور انجیل میں لکھا ہوا پاتے ہیں۔ وہ ان کو نیک باتوں کا حکم دیتا ہے اور انہیں بُری باتوں سے روکتا ہے اور اُن کے لئے پاکیزہ چیزیں حلال قرار دیتا ہے اور اُن پر ناپاک چیزیں حرام قرار دیتا ہے اور اُن سے اُن کے بوجھ اور طوق اتار دیتا ہے جو اُن پر پڑے ہوئے تھے۔ پس وہ لوگ جو اس پر ایمان لاتے ہیں اور اسے عزت دیتے ہیں اور اس کی مدد کرتے ہیں اور اس نور کی پیروی کرتے ہیں جو اس کے ساتھ اتارا گیا ہے یہی وہ لوگ ہیں جو کامیاب ہونے والے ہیں۔

Ceux qui	اَلَّذِيْنَ	وہ جو
suivent	يَتَّبِعُوْنَ	پیروی کرتے ہیں
le Messager	الرَّسُوْلَ	رسول
le Prophète	النَّبِيَّ	نبی
l'Illettré	الْاُمِّيَّ	اُمی کی
celui que	الَّذِيْ	جسے وہ
ils trouvent	يَجِدُوْنَهٗ	پاتے ہیں
écrit	مَكْتُوْبًا	لکھا ہوا
chez eux	عِنْدَهُمْ	ان کے پاس
Dans la Torah	فِي التَّوْرٰىةِ	تورات میں
et l'Evangile	وَالْاِنْجِيْلِ	اور انجیل
Il leur enjoint	يَاْمُرُهُمْ	وہ انہیں حکم دیتا ہے
le bien	بِالْمَعْرُوْفِ	معروف بات کا
et leur interdit	وَيَنْهٰهُمْ	اور انہیں روکتا ہے
le mal	عَنِ الْمُنْكَرِ	بُری بات سے
et rend licites pour eux	وَيُحِلُّ لَهُمُ	اور وہ حلال قرار دیتا ہے ان کے لئے
les choses saines	الطَّيِّبٰتِ	پاکیزہ چیزیں
et interdit	وَيُحَرِّمُ	اور وہ حرام کرتا ہے

à eux	عَلَيْهِمُ	ان پر
les choses malsaines	الْخَبٰٓئِثَ	ناپاک چیزیں
et enlève	وَيَضَعُ	اور وہ اتارتا ہے
d’eux	عَنْهُمْ	ان سے
leurs fardeaux	اِصْرَهُمْ	ان کے بوجھ
et les entraves	وَالْاَغْلٰلَ	اور طوق
qui	الَّتِيْ	جو
étaient	كَانَتْ	تھے
sur eux	عَلَيْهِمْ	ان پر
Donc, ceux qui	فَالَّذِيْنَ	پس وہ جو
croiront en lui	اٰمَنُوْا بِهٖ	ایمان لائے اس پر
et l’honoreront	وَعَزَّرُوْهُ	اور انہوں نے اسے عزت دی
et lui viendront en aide	وَنَصَرُوْهُ	اور انہوں نے اس کی مدد کی
et suivront	وَاتَّبَعُوا	اور انہوں نے پیروی کی
la lumière	النُّوْرَ	نور
qui	الَّذِيْٓ	جو
a été descendue	اُنْزِلَ	اتارا گیا
avec lui	مَعَهٗٓ	اس کے ساتھ

ce sont eux	أُولَٰئِكَ	یہی وہ لوگ ہیں
qui prospéreront.	هُمُ الْمُفْلِحُونَ	جو کامیاب ہونے والے ہیں

4

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ۝٥

Et tu possèdes assurément de hautes qualités morales. (68:5)

اور یقیناً تو بہت بڑے خُلق پر فائز ہے۔

Et	وَ	اور
assurément tu	إِنَّكَ	یقیناً تو
possèdes des qualités morales	لَعَلَىٰ خُلُقٍ	ضرور خلق پر ہے
hautes	عَظِيمٍ	بڑے / عظیم

5

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢٨﴾

Assurément, un Messager de parmi vous-mêmes est venu à vous, qui s'afflige de vous voir en difficultés ; qui est plein de sollicitude à votre égard, qui est *particulièrement* compatissant et miséricordieux envers les croyants. (9:128)

یقیناً تمہارے پاس تمہی میں سے ایک رسول آیا۔ اسے بہت سخت شاق گزرتا ہے جو تم تکلیف اٹھاتے ہو (اور) وہ تم پر (بھلائی چاہتے ہوئے) حریص (رہتا) ہے۔ مومنوں کے لئے بے حد مہربان (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔

Assurément	لَقَدْ	یقیناً
est venu à vous	جَآءَكُمْ	تمہارے پاس آیا
un Messager	رَسُوْلٌ	ایک رسول
de parmi vous-mêmes	مِّنْ اَنْفُسِكُمْ	تمہیں میں سے
il s'afflige	عَزِيْزٌ عَلَيْهِ	شاق گزرتا ہے اس پر
de vous voir en difficultés	مَا عَنِتُّمْ	جو تم نے تکلیف اٹھائی
plein de sollicitude	حَرِيْصٌ	حریص رہتا ہے
à votre égard	عَلَيْكُمْ	تم پر

envers les croyants	بِالْمُؤْمِنِيْنَ	مومنوں کے لئے
Il est compatissant	رَءُوْفٌ	بے حد مہربان
et miséricordieux.	رَّحِيْمٌ	بار بار رحم کرنے والا

6

فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ
اِنْ لَّمْ يُؤْمِنُوْا بِهٰذَا الْحَدِيْثِ اَسَفًا ۝٦

Ainsi, il se peut que tu te désoles à en mourir pour eux s’ils ne croient pas à cette narration. (18:7)

پس کیا تُو شدتِ غم کے باعث اُن کے پیچھے اپنی جان کو ہلاک کر دے گا اگر وہ اس بات پر ایمان نہ لائیں۔

Ainsi, il se peut que tu	فَلَعَلَّكَ	پس شاید کہ تو
te désoles à en mourir	بَاخِعٌ	ہلاک کرنے والا
	نَّفْسَكَ	اپنی جان کو
pour eux	عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ	ان کے پیچھے
s’ils ne croient pas	اِنْ	اگر
	لَّمْ	نہیں
	يُؤْمِنُوْا	وہ ایمان لائے

à cette narration	بِهٰذَا الْحَدِيْثِ	اس بات پر
de chagrin	اَسَفًا	غم کے باعث

7

هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِي الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۙ﴿۳﴾

C'est Lui Qui a suscité parmi les Illettrés un Messager qui est des leurs, qui leur récite Ses Signes, et les purifie, et leur enseigne le Livre et la Sagesse, bien qu'ils eussent été auparavant dans un égarement manifeste. (62:3)

وہی ہے جس نے اُمی لوگوں میں انہی میں سے ایک عظیم رسول مبعوث کیا۔ وہ اُن پر اس کی آیات کی تلاوت کرتا ہے اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں کتاب کی اور حکمت کی تعلیم دیتا ہے جبکہ اس سے پہلے وہ یقیناً کھلی کھلی گمراہی میں تھے۔

C'est Lui Qui	هُوَ الَّذِيْ	وہی ہے جس نے
a suscité	بَعَثَ	مبعوث کیا
parmi les Illettrés	فِي الْاُمِّيّٖنَ	امی لوگوں میں
un Messager	رَسُوْلًا	ایک رسول

qui est des leurs	مِّنْهُمْ	انہی میں سے
Qui leur récite	يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ	وہ ان پر پڑھتا ہے
Ses Signes	اٰيٰتِهٖ	اس کی آیات
et les purifie	وَيُزَكِّيْهِمْ	اور وہ انہیں پاک کرتا ہے
et leur enseigne	وَيُعَلِّمُهُمُ	اور وہ انہیں سکھاتا ہے
le Livre	الْكِتٰبَ	کتاب
et la Sagesse	وَالْحِكْمَةَ	اور حکمت
bien qu’ils eussent été	وَاِنْ كَانُوْا	اگرچہ وہ تھے
auparavant	مِنْ قَبْلُ	اس سے پہلے
dans un égarement	لَفِيْ ضَلٰلٍ	گمراہی میں
manifeste.	مُّبِيْنٍ	کھلی کھلی

Hadiths احادیث

◆ REGLES ◆

- La traduction et l'interprétation du hadith vous sera demandée par écrit.
- نصاب میں دی گئی احادیث کا ترجمہ و تشریح تحریری طور پر پوچھا جائے گا۔

1 L'humilité du Saint Prophète (saw) et son service aux veuves et aux indigents

حضور ﷺ کی عاجزی اور بیواؤں اور مسکینوں کی خدمت

كَانَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُكْثِرُ الذِّكْرَ، وَيُقِلُّ اللَّغْوَ، وَيُطِيلُ الصَّلَاةَ، وَيُقَصِّرُ الْخُطْبَةَ، وَلَا يَأْنَفُ اَنْ يَمْشِيَ مَعَ الْأَرْمَلَةِ وَالْمِسْكِينِ، فَيَقْضِيَ لَهُ الْحَاجَةَ.

Traduction : Hazrat Abdullah ibn Abi Awfa (ra) rapportait que le Messager d'Allah (saw) pratiquait beaucoup le dhikr et ne s'adonnait pas à des actes futiles, ce qui signifie qu'il mentionnait beaucoup Allah. Il allongeait la prière et raccourcissait le sermon, et il ne dédaignait pas de marcher avec une veuve et un indigent pour satisfaire leurs besoins.

(Sunan an-Nasa'i, Kitab al-Jumu'a, hadith 1415)

ترجمہ:۔ حضرت عبد اللہ بن ابی اوفیؓ بیان کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کثرت سے ذکر کیا کرتے تھے اور بیکار کام نہیں کرتے تھے۔ یعنی ذکر الٰہی بہت کرتے تھے۔ نماز لمبی کرتے اور خطبہ مختصر دیتے۔ اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم بُرا نہیں مناتے تھے کہ آپؐ بیوہ اور مسکین کے ساتھ چلیں اور ان کی ضرورت پوری کریں۔

(سنن النسائی، کتاب الجمعۃ، باب ما یستحب من تقصیر الخطبۃ، حدیث 1415)

◆ تشریح از حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

خطبے کے آغاز میں حضورِ انور فرماتے ہیں:

ہم اس بات پر یقین اور ایمان رکھتے ہیں کہ دنیا میں اگر کوئی کامل انسان پیدا ہوا ہے تو وہ حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ نہ آپؐ سے پہلے کوئی آپؐ جیسا کامل انسان پیدا ہوا نہ بعد میں پیدا ہو سکتا ہے۔ اللہ تعالیٰ کے حقوق کی ادائیگی اور بندوں کے حقوق کی ادائیگی اور تمام اخلاق اور تمام انسانی صفات کے اعلیٰ ترین معیار آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات میں جمع ہیں۔ کوئی خُلق لے لیں آپؐ میں اس کے اعلیٰ ترین معیار موجود ہیں جو کسی دوسرے انسان میں نہ تھے، نہ ہیں اور نہ ہوں گے۔ انہی صفات اور اخلاق میں ایک خُلق عاجزی اور انکساری کا ہے جس کی اعلیٰ ترین مثال آپؐ میں پائی جاتی ہے۔ اپنے ماننے والوں کو بھی آپؐ نے ہمیشہ یہ نصیحت فرمائی کہ ایک مومن کو عاجزی کے خُلق کو ہمیشہ اپنی زندگی کا حصہ بنانے کی کوشش کرنی چاہیے۔

حدیث کے فوراً بعد فرماتے ہیں:

عاجزی کی یہ بھی حالت تھی۔ عبادت کے معیار تو تھے ہی تھے لیکن عاجزی کا بھی یہ حال تھا کہ کسی بھی مسکین اور بیوہ کی بات سننے کے لیے پورے صبر اور تحمل سے اس کو وقت دیا کرتے تھے۔

مزید ایک ضرورت مند خاتون کے واقعہ کے بعد فرماتے ہیں:

بہرحال روایت میں اس عورت کا نام اُمّ زُفَر بیان ہوا ہے جو حضرت خدیجہؓ کی خادمہ تھیں اور یہ اتنی زیادہ عقلمند نہیں تھیں۔ عقل میں تھوڑا سا نقص بھی ہو گا۔ بعض دفعہ کچھ ایسے ہوتے ہیں جو بات کو سمجھ نہیں سکتے۔ فہم اچھی طرح نہیں ہوتا۔ یہ نہیں کہ خدانخواستہ دماغی طور پر مفلوج تھیں لیکن بہرحال اتنی عقل والی بھی نہیں تھیں لیکن آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے جذبات کا بھی خیال رکھا۔

(خطبہ جمعہ 15 مئی 2026ء)

◆ Explication de Hazrat Khalifatul Massih V (aba)

Nous avons la conviction que si un être humain parfait a vu le jour dans ce monde, c’est le Saint Prophète Muhammad Mustafa (s.a.w.). Ni avant lui, un être humain parfait semblable à lui n’est né, ni après lui un tel être ne pourra naître. L’accomplissement des droits d’Allah le Très-Haut et l’accomplissement des droits des serviteurs, ainsi que les plus hauts standards de toutes les qualités morales et humaines, sont réunis en la personne du Saint Prophète (s.a.w.). Prenez n’importe quelle vertu, il en possédait les plus hauts critères, qui n’existaient, n’existent et n’existeront jamais chez aucun autre être humain.

Parmi ces vertus et qualités, il y a celle de l’humilité et de la modestie, dont la plus haute illustration se trouve en sa personne.

Il a également toujours conseillé à ses disciples qu’un croyant doit s’efforcer de toujours faire de la vertu de l’humilité une partie intégrante de sa vie.

C'était l'apogée de l'humilité. Ses critères d'adoration étaient certes élevés, mais son humilité était telle [également] qu'il accordait son temps, avec une patience et une indulgence totales, pour écouter n'importe quel indigent et veuve.

Quoi qu'il en soit, certains récits mentionnent également à propos de cette femme que son nom était Umm-e-Zufar, et qu'elle était la servante de Sayyida Khadija. Et qu'elle n'était pas très douée intellectuellement, elle avait un léger défaut, comme cela arrive parfois quand une personne ne peut pas comprendre les choses et dont le discernement n'est pas très aiguisé. Ce n'est pas, Dieu nous en préserve, qu'elle était mentalement affaiblie, mais elle n'était pas non plus très intelligente. Mais même dans son cas, le Saint Prophète (s.a.w.) a tenu compte de ses sentiments.

(Sermon du vendredi du 15 mai 2026)

2 La vérité mène à la vertu et au Paradis

سچائی نیکی اور جنت کی طرف لے جاتی ہے

عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ، فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ، وَمَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَصْدُقُ وَيَتَحَرَّى الصِّدْقَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللّٰهِ صِدِّيقًا، وَإِيَّاكُمْ وَالْكَذِبَ، فَإِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ، وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ، وَمَا يَزَالُ الْعَبْدُ يَكْذِبُ وَيَتَحَرَّى الْكَذِبَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللّٰهِ كَذَّابًا.

Traduction : Hazrat Abdullah ibn Mas'ud (ra) rapporte dans un récit que le Messager d'Allah (saw) a dit : « La vérité vous est obligatoire car la vérité mène à la vertu et la vertu mène au Paradis. Et quiconque dit constamment la vérité et cherche la vérité, jusqu'à ce qu'il soit inscrit auprès d'Allah comme un véridique (Siddiq). Et vous, évitez le mensonge, car le mensonge mène à la perversité, et la perversité mène au feu. Et l'homme continue de mentir et cherche à mentir, jusqu'à ce qu'il soit inscrit auprès d'Allah comme un grand menteur. » Et quand il est inscrit comme un grand menteur, il se dirige vers le feu.

(Jami' at-Tirmidhi, Kitab al-Birr wa as-Sila, hadith 1971)

ترجمہ:۔ ایک روایت میں آتا ہے حضرت عبداللہ بن مسعودؓ بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم پر سچ فرض ہے کیونکہ سچ نیکی کی طرف لے جاتا ہے اور نیکی جنت کی طرف لے جاتی ہے اور کوئی شخص مسلسل سچ بولتا ہے اور سچ کی جستجو میں لگا رہتا ہے یہاں تک کہ وہ اللہ کے ہاں صدیق لکھا جاتا ہے ۔اور تم لوگ جھوٹ سے بچو کیونکہ جھوٹ بدکاری کی طرف لے جاتا ہے اور بدکاری آگ کی طرف لے جاتی ہے اور آدمی جھوٹ بولتا چلا جاتا ہے اور جھوٹ بولنے کی جستجو کرتا ہے یہاں تک کہ وہ اللہ کے ہاں کذّاب لکھا جاتا ہے اور جب کذّاب لکھا جاتا ہے تو وہ آگ کی طرف جاتا ہے۔

(جامع الترمذی، کتاب البر والصلۃ، باب ماجاء في الصدق والکذب، حدیث 1971)

◆ تشریح از حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

اخلاق صرف یہ نہیں ہے کہ کسی سے خوش اخلاقی سے مل لیا یا سلام کر لیا بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوہ کے مطابق تو ساری جو نیکیاں ہیں اور لوگوں سے جو معاملات ہیں ان میں ان کا اظہار جو ہے وہ اعلیٰ اخلاق ہیں جس کی طرف توجہ دینے کی ضرورت ہے۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سچائی کو دنیا میں پھیلانے کے لیے آئے تھے۔اس لیے مختلف موقعوں پر آپؐ پر ایمان لانے والوں کو بھی آپؐ نے سچائی پر قائم رہنے کی تلقین فرمائی۔

حدیث بیان کرنے کے بعد:

پس یہ بڑے خوف کا مقام ہے۔

مزید جھوٹ کے متعلق فرماتے ہیں:

لوگ بعض مذاق میں کہتے ہیں کہ جی ہم نے مذاق کیا تھا جھوٹ بولا تھا۔یہ مذاق میں بھی جائز نہیں ہے۔

(خطبہ جمعہ 17 اپریل 2026ء)

◆ Explication de Hazrat Khalifatul Massih V (aba)

La moralité n’est donc pas seulement d’être aimable avec quelqu’un, de le saluer, mais selon l’exemple de l’Envoyé d’Allah (s.a.w.), l’expression de toutes les vertus et des interactions avec les gens, c’est cela la haute moralité. Il est nécessaire d’y prêter attention. Le Saint Prophète (s.a.w.) est venu pour propager la vérité dans le monde, c’est pourquoi, à diverses occasions, il a exhorté ceux qui croyaient en lui à persévérer dans la vérité.

C’est donc une situation très effrayante.

Les gens disent parfois en plaisantant : « Oh, nous plaisantions, nous avons menti.»

Ce n’est pas permis, même en plaisantant.

(Sermon du vendredi du 17 avril 2026)

3 L'interdiction de rapporter tout ce que l'on entend

ہر سنی سنائی بات بیان کرنے کی ممانعت

كَفَى بِالْمَرْءِ كَذِبًا اَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا سَمِعَ.

Traduction : À ce propos, il est rapporté dans un récit de Hafs bin Asim que le Saint Prophète (s.a.w.) a dit : « Il suffit pour une personne d'être considérée comme menteuse qu'elle rapporte aux gens tout ce qu'elle entend. »

(Sahih Muslim, Muqaddima, hadith 5)

ترجمہ:۔ حفص بن عاصم سے روایت ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا : انسان کے جھوٹے ہونے کے لیے یہی علامت کافی ہے کہ وہ ہر سنی سنائی بات لوگوں میں بیان کرتا پھرے۔

(صحیح مسلم، مقدمہ، باب النھي عن الحدیث بکل ما سمع، حدیث 5)

◆ تشریح از حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

حدیث کے فوراً بعد حضورِ انور فرماتے ہیں:

اب دیکھیں! یہ عادت عموماً لوگوں میں ہوتی ہے۔ جماعت میں بھی یہ برائی بعض لوگوں میں بہت زیادہ ہے۔ مجھے بھی بعض لوگ کسی کے بارے میں لکھ دیتے ہیں کہ اس نے یہ کیا اور وہ کیا۔ اور جب تحقیق کرو تو بات غلط نکلتی ہے۔ اور جب لکھنے والے سے پوچھا جائے کہ تمہیں کس نے کہا؟ یہ بات تو غلط ہے تو کہہ دیتے ہیں کہ ہم نے سنا تھا اور اس سننے پر ہی وہ دنیا میں شور مچا دیتے ہیں۔ ایسے لوگوں کو غور کرنا چاہیے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسے لوگوں کو جھوٹا قرار دیا ہے۔

اسی خطبے میں مزید فرماتے ہیں:

بعض لوگ بعض باتیں صرف اپنے زبان کے مزے کے لیے یا لطف اٹھانے کے لیے کرتے ہیں اور بعض دفعہ کسی کو معاشرے میں بدنام کرنے کے لیے بھی باتیں ہو رہی ہوتی ہیں، کسی بھی صورت میں نقصان پہنچانے کے لیے بات کر رہے ہوتے ہیں۔ پس ایسے لوگوں کو ہمیشہ یاد رکھنا چاہیے کہ یہ قابل مؤاخذہ ہے۔ اللہ تعالیٰ اس کی پکڑ کرتا ہے۔ اس کی سزا دیتا ہے۔ پس بہت خوف کا مقام ہے اور بہت استغفار کی ضرورت ہے۔

(خطبہ جمعہ 24 اپریل 2026ء)

◆ Explication de Hazrat Khalifatul Massih V (aba)

Voyez maintenant, cette habitude se retrouve généralement chez les gens, et même au sein de la communauté ce mal est très prononcé chez certains. Certaines personnes m'écrivent également à propos d'untel ou d'untel, rapportant qu'il a fait ceci et cela. Quand on enquête, l'information se révèle fausse. Et quand on interroge l'auteur de ces écrits, en lui signalant que c'est faux et en lui demandant qui lui a dit cela, il répond qu'il l'a entendu dire. Et sur la base de ce seul ouï-dire, ces gens provoquent un grand tumulte dans le monde.

Ces gens devraient considérer que le Prophète (s.a.w.) a qualifié de menteurs de tels individus.

Certaines personnes disent certaines choses uniquement pour le plaisir ou pour s'amuser, et parfois, des propos sont tenus dans le but de discréditer quelqu'un dans la société. Ils s'expriment pour causer du tort en toutes circonstances. Ces personnes devraient toujours se rappeler qu'elles en seront tenues responsables. Allah les tient pour responsables et les châtie. C'est un grand motif de crainte et il y a un grand besoin de demander pardon.

(Sermon du vendredi du 24 avril 2026)

4 Le Saint Prophète (saw) prend en charge les dettes des croyants

قرض دار مومنوں کی ذمہ داری قبول فرمانا

رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُؤْتَى بِالرَّجُلِ الْمُتَوَفَّى عَلَيْهِ الدَّيْنُ، فَيَسْأَلُ: «هَلْ تَرَكَ لِدَيْنِهِ فَضْلًا؟» فَإِنْ حُدِّثَ أَنَّهُ تَرَكَ لِدَيْنِهِ وَفَاءً صَلَّى، وَإِلَّا قَالَ لِلْمُسْلِمِينَ: «صَلُّوا عَلَى صَاحِبِكُمْ». فَلَمَّا فَتَحَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْفُتُوحَ قَالَ: «أَنَا أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ، فَمَنْ تُوُفِّيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَتَرَكَ دَيْنًا فَعَلَيَّ قَضَاؤُهُ، وَمَنْ تَرَكَ مَالًا فَلِوَرَثَتِهِ».

Traduction : Il est rapporté d'Abou Hurairah que lorsque le cortège funèbre d'une personne endettée était présenté au Messager d'Allah (s.a.w.), il demandait : « A-t-il laissé des biens pour régler sa dette ? » Si les gens répondaient « oui », il accomplissait la prière funéraire pour lui ; sinon, il disait aux musulmans : « Accomplissez vous-mêmes la prière funéraire de votre compagnon. » Lorsque Allah lui accorda des victoires, il déclara : « Je suis plus proche des musulmans que leurs propres parents. C'est pourquoi, si un croyant meurt et laisse une dette, il m'incombe de la rembourser ; et s'il laisse des biens, ils reviennent à ses héritiers.»

(Sahih al-Bukhari, Kitab al-Kafala, hadith 2298)

ترجمہ:۔ حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جب کسی ایسے شخص کا جنازہ آتا جس پر قرضہ ہوتا تو آپؐ پوچھتے آیا اس نے اپنا قرضہ چکانے کے لیے کچھ مال چھوڑا ہے؟ اگر لوگ کہتے ہاں تو آپؐ اس پر نماز جنازہ پڑھتے ورنہ مسلمانوں سے کہتے تم اپنے ساتھی کی نماز جنازہ پڑھ لو۔ جب اللہ نے آپؐ کو فتوحات دیں تو آپؐ نے فرمایا : میں مسلمانوں کا ان کے رشتہ داروں سے بھی زیادہ قریبی ہوں۔ اس لیے مومنوں میں سے جو فوت ہو اور وہ قرضہ چھوڑ جائے تو اس کا ادا کرنا میرے ذمے ہے۔ اور جو کوئی مال چھوڑ جائے تو وہ اس کے وارثوں پر ہے۔

(صحیح بخاری، کتاب الکفالۃ، باب الدّین، حدیث 2298)

◆ تشریح از حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

حدیث کے فوراً بعد فرماتے ہیں:

قرضہ ہے تو اسے میں ادا کروں گا۔ لیکن اگر وراثت میں مال چھوڑا ہے تو پھر وہ وارثوں کا ہے۔

(خطبہ جمعہ 19 جون 2026ء)

◆ Explication de Hazrat Khalifatul Massih V (aba)

S’il y a une dette, je la paierai, mais s’il a laissé des biens en héritage, alors ils appartiennent aux héritiers.

(Sermon du vendredi du 19 juin 2026)

5 Seul demeure le bien distribué dans la voie d'Allah

اللہ کی راہ میں تقسیم کیا ہوا مال ہی باقی رہتا ہے

عَنْ عَائِشَةَ اَنَّهُمْ ذَبَحُوا شَاةً، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَا بَقِيَ مِنْهَا؟» قَالَتْ: مَا بَقِيَ مِنْهَا اِلَّا كَتِفُهَا. قَالَ: «بَقِيَ كُلُّهَا غَيْرَ كَتِفِهَا».

Traduction : Voici ensuite un autre exemple de sa propre conduite à ce sujet. Aïcha (r.a.) raconte qu'elle fit abattre une chèvre, en distribua la viande aux pauvres et en garda une partie pour en consommer à la maison. Le Saint Prophète (s.a.w.) a demandé : « Quelle quantité de viande reste-t-il ? » Aïcha (r.a.) a répondu : « Il ne reste que la patte avant (de la chèvre). » En entendant cela, le Saint Prophète (s.a.w.) a dit : « Tout ce que tu as distribué a été sauvé, sauf cette patte avant, car elle n'a été d'aucune utilité pour quiconque. Tu l'as gardée pour notre repas. Dans l'au-delà, seul ce que tu auras dépensé te sera utile. »

(Jami' at-Tirmidhi, Kitab Sifat al-Qiyama, hadith 2470)

ترجمہ:۔ حضرت عائشہؓ بیان کرتی ہیں کہ انہوں نے ایک بکری ذبح کروائی اور اس کا گوشت غرباء میں تقسیم کیا اور کچھ گھر میں بھی کھانے کے لیے رکھ لیا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دریافت فرمایا کہ کس قدر گوشت بچ گیا ہے؟ حضرت عائشہؓ نے جواب دیا صرف دستی بچی ہے۔ اگلی ٹانگ جو تھی بکری کی۔ یہ سن کر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سارا مال بچ گیا جو تم نے تقسیم کر دیا سوائے اس دستی کے جو ہمارے کھانے کے لیے تم نے رکھی ہے کیونکہ یہ تو کسی کے کام نہیں آئی۔ اگلے جہان میں تو وہی کام آئے گا جو تم نے خرچ کر دیا۔

(جامع الترمذی، کتاب صفۃ القیامۃ، حدیث 2470)

◆ تشریح از حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

مال خرچ کرنے کے متعلق حضورِ انور فرماتے ہیں:

پس آپؐ نے کہا کہ تمہارا مال تو وہ ہے جو تم نے خرچ کیا لیکن سب سے بہتر مال وہی ہے جو تم نے صدقہ کر دیا اور تم نے اللہ تعالیٰ کے حضور اس کو پیش کر دیا۔ اس کے بندوں کے حق ادا کرنے کے لیے پیش کر دیا۔ اس کی راہ میں خرچ کر دیا۔ اور یہ مال تمہیں اگلے جہان میں کئی گنا ہو کر ملے گا۔ اس لیے اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ ان کو کوئی خوف نہیں ہو گا جیسا کہ آیت میں بتایا تھا اور نہ وہ غمگین ہوں گے کیونکہ وہ قربانیاں جو انہوں نے کی ہیں، وہ جُود و سخا جو انہوں نے کی ہے، جو مال اپنا دوسروں پہ خرچ کیا ہے وہ ان کو اگلے جہان میں ملے گا۔

پھر فرماتے ہیں:

جو تم نے آگے بھیج دیا، اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کر دیا، غریبوں کی مدد کی وہ سب سے بہتر ہے۔ اس کا تمہیں آخر میں اجر ملے گا جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے قرآن کریم میں فرمایا۔

حضرت عائشہؓ کی روایت کے بیان سے قبل:

آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا اپنا عمل مال کے بے دریغ خرچ کرنے اور اللہ تعالیٰ پر توکّل کرنے کے بارے میں کیا تھا۔

اسی سلسلے میں مزید فرماتے ہیں:

جُود و سخا کی صفت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ذاتِ بابرکات میں بعثت سے قبل بھی بدرجہ اتم پائی جاتی تھی۔

(خطبہ جمعہ 12 جون 2026ء)

◆ Explication de Hazrat Khalifatul Massih V (aba)

Ainsi, le meilleur bien, a-t-il dit, est ce que vous avez dépensé, mais le meilleur bien est celui que vous avez donné en aumône et que vous avez présenté à Allah le Tout-Puissant, que vous avez présenté pour accomplir les droits de Ses serviteurs, que vous avez dépensé dans Sa voie. Ces biens vous seront rendus multipliés plusieurs fois dans l'au-delà. C'est pourquoi Allah le Très-Haut a dit qu'ils n'auront aucune crainte, comme mentionné dans le verset, et qu'ils ne seront pas attristés, car les sacrifices qu'ils ont faits, la générosité dont ils ont fait preuve et les biens qu'ils ont dépensés pour autrui, tout cela leur sera rendu dans l'au-delà.

Ce que vous avez envoyé en avance, dépensé dans le chemin d'Allah, et l'aide que vous avez apportée aux pauvres, cela est le meilleur. Vous en serez récompensés dans l'au-delà, comme Allah Tout-Puissant l'a dit dans le Saint Coran. Quelle était la pratique du Prophète (s.a.w.) concernant la dépense généreuse de ses biens et sa confiance en Allah Tout-Puissant ?

La qualité de générosité et de bienfaisance était pleinement présente dans la personne bénie du Messager d'Allah (s.a.w.) même avant sa mission prophétique.

(Sermon du vendredi du 12 juin 2026)

6 La simplicité fait partie de la foi

سادگی ایمان کا حصہ ہے

عَنْ اَبِي اُمَامَةَ قَالَ: ذَكَرَ اَصْحَابُ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا عِنْدَهُ الدُّنْيَا، فَقَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «اَلَا تَسْمَعُونَ، اَلَا تَسْمَعُونَ، اِنَّ الْبَذَاذَةَ مِنَ الْاِيمَانِ، اِنَّ الْبَذَاذَةَ مِنَ الْاِيمَانِ».

Traduction : Le Saint Prophète Muhammad (s.a.w.) a déclaré que la simplicité fait partie de la foi. Selon une narration d'Abou Oumâmah (qu'Allah l'agrée), les compagnons du Messager d'Allah (s.a.w.) évoquèrent un jour, en sa présence, les affaires de ce monde. Le Messager d'Allah (s.a.w.) leur dit : « N'entendez-vous donc pas ? N'entendez-vous donc pas ? Assurément, la simplicité fait partie de la foi. Assurément, la simplicité fait partie de la foi. »

(Sunan Abi Dawud, Kitab at-Tarajjul, hadith 4161)

ترجمہ:۔ آپؐ نے فرمایا کہ سادگی ایمان میں سے ہے۔ ایک روایت میں آتا ہے حضرت ابو امامہؓ بیان کرتے ہیں کہ ایک دن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہؓ نے آپؐ کے پاس دنیا کا ذکر کیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا تم نہیں سنتے! کیا تم نہیں سنتے! یقیناً سادگی ایمان کا حصہ ہے۔ یقیناً سادگی ایمان کا حصہ ہے۔

(سنن ابی داوٗد، کتاب الترجل، باب النهي عن كثير من الإرفاه، حدیث 4161)

◆ تشریح از حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

حضورِ انور فرماتے ہیں:

یہ آیت وہ ہے جس میں اللہ تعالیٰ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے اعلان کروا رہا ہے کہ لوگوں میں یہ اعلان کر دو کہ میں تمہیں جو خدا تعالیٰ کا پیغام پہنچا رہا ہوں، تمہاری بہتری کے راستے دکھا رہا ہوں، یہ صرف اور صرف تمہاری دنیا و عاقبت سنوارنے کے لیے ہے۔ تمہارے فائدے کے لیے ہے۔ مجھے اس کام کے عوض تمہارے سے کچھ نہیں چاہیے اور مجھے تمہارے سے کسی چیز کے چاہنے کی ضرورت بھی کیا ہے۔ مجھے تو اس کا اجر سب خزانوں کے مالک سے مل رہا ہے۔ میری زندگی ان تکلّفات سے پاک ہے اور جب زندگی تکلّفات سے پاک ہو تو پھر ان دنیاوی اجروں کی ضرورت ہی کیا ہے!

سادہ اور تکلّف سے پاک زندگی گزارنے والے کی تو دنیاوی خواہشات ہوتی ہی نہیں اور جو دنیاوی ضروریات کی چیزیں ہیں وہ خود اللہ تعالیٰ مہیا کر دیتا ہے۔

یہ سادگی کا وہ اظہار ہے جو آپؐ کے عظیم اُسوے سے ہر وقت ظاہر ہوتا ہے۔ جس کا اظہار مختلف موقعوں پر آپؐ کی زندگی میں ہمیں نظر آتا ہے اور آپؐ کی مومنوں کو بھی یہ نصائح ہیں کہ اپنے آپ کو سادہ رکھو اور تکلّفات سے پاک کرو۔

متعلقہ حدیث کے فوراً بعد:

دو دفعہ مخاطب کر کے آپؐ نے توجہ دلائی۔

سادگی اور قناعت کے سلسلے میں مزید فرماتے ہیں:

سوال سے انسان اسی وقت بچ سکتا ہے جب سادگی ہو اور قناعت ہو۔ یہ نہیں کہ ذرا سی ضروریات ہوں تو خواہشات پوری کرنے کے لیے آدمی غلط کام کرنے لگ جائے یا شکوے کرنے لگ جائے۔

(خطبہ جمعہ 16 اکتوبر 2026ء)

◆ Explication de Hazrat Khalifatul Massih V (aba)

Il s'agit du verset dans lequel Allah Tout-Puissant ordonne au Saint Prophète Muhammad (s.a.w.) d'annoncer aux gens que le message divin qu'il leur transmet et les voies de progrès qu'il leur indique sont uniquement destinés à améliorer leur condition dans ce monde et dans l'Au-delà.

Tout cela est pour leur propre bien. Le Saint Prophète (s.a.w.) ne demande aucune récompense en échange de cette mission. D'ailleurs, pourquoi aurait-il besoin de demander quoi que ce soit aux hommes, alors qu'il reçoit sa récompense de Celui qui possède tous les trésors ?

Sa vie est exempte de toute affectation et de toute complication inutile. Lorsqu'une personne mène une vie dépourvue de telles prétentions, quel besoin peut-elle encore éprouver de rechercher des récompenses matérielles ?

Celui qui vit avec simplicité et sans affectation ne nourrit pas de désirs mondains excessifs. Quant aux choses véritablement nécessaires à sa vie, Allah Tout-Puissant les lui procure.

Voilà la simplicité que l'on retrouve constamment dans l'exemple sublime du Saint Prophète Muhammad (s.a.w.). Cette qualité apparaît dans de nombreuses circonstances de sa vie.

Il a également conseillé aux croyants de demeurer simples et de se libérer des formalités et des complications inutiles.

Dans le hadith évoquant la simplicité comme une partie intégrante de la foi, le Saint Prophète (s.a.w.) a attiré l'attention de ses compagnons en s'adressant à eux à deux reprises.

Une personne ne peut véritablement s'abstenir de demander l'aide des autres que lorsqu'elle possède la simplicité et le contentement du cœur. Il ne faut pas que, pour satisfaire des désirs dépassant les nécessités réelles, elle se mette à commettre de mauvaises actions ou à multiplier les plaintes.

(Sermon du vendredi du 16 octobre 2026)

7 Prends les dispositions nécessaires, puis place ta confiance en Allah

تدبیر اختیار کرو اور پھر اللہ پر توکل کرو

عَنْ اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: قَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللّٰهِ، اَعْقِلُهَا وَاَتَوَكَّلُ، اَوْ اُطْلِقُهَا وَاَتَوَكَّلُ؟ قَالَ: «اعْقِلْهَا وَتَوَكَّلْ»

Traduction : Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'un homme demanda au Messager d'Allah (s.a.w.) : « Ô Messager d'Allah ! Dois-je attacher la patte de mon chameau puis placer ma confiance en Allah, ou dois-je le laisser libre et placer ma confiance en Allah ? » Le Saint Prophète Muhammad (s.a.w.) répondit : « Attache-le, puis place ta confiance en Allah. »

(Jami' at-Tirmidhi, Abwab Sifat al-Qiyama wa ar-Raqa'iq wa al-Wara', hadith 2517)

ترجمہ:۔ حضرت انس بن مالکؓ بیان کرتے ہیں: ایک آدمی نے عرض کیا کہ یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم! میں اونٹ کا گھٹنا باندھوں اور توکل کروں یا اسے کھلا چھوڑ دوں اور توکل کروں؟ آپؐ نے فرمایا: اس کا گھٹنا باندھو اور توکل کرو۔

(جامع الترمذی، ابواب صفۃ القیامۃ والرقائق والورع، حدیث 2517)

◆ تشریح از حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

حضورِ انور فرماتے ہیں:

آپؐ نے فرمایا کہ آنحضرتؐ کے بارے میں یہ نصیحت ہے ضرور۔ کیونکہ حدیث میں واضح طور پہ آتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بارے میں کہا کہ آپؐ کے لیے اکٹھا کر رہا ہوں تو آپؐ نے کہا میرا تو توکل ہے اس پر۔ اگر میرے لیے رکھی گئی ہیں تو اس کا دھواں تو مجھے پہنچے گا۔ لیکن بعض لوگوں کو اور قرآن شریف کے حکم کے مطابق یہ نصیحت بھی ہے کہ اتنی فضول خرچی نہ کرو کہ کچھ ہو نہ۔ کچھ نہ کچھ اپنے اسباب کا سامان بھی کرو اور پھر اللہ تعالیٰ پر توکل بھی کرو کہ وہ ان اسباب کو محفوظ بھی رکھے اور ان سے فیض اٹھانے کی بھی توفیق عطا فرمائے۔

پھر توکل کی حقیقت بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

توکل کا یہ مطلب نہیں کہ احتیاط سے کام نہ لیا جائے اور اسباب کا استعمال نہ کیا جائے۔ یہ بات بھی اسلامی تعلیم کے خلاف ہے۔

متعلقہ حدیث کے فوراً بعد فرماتے ہیں:

یہ ایک مثال ہے۔ باقی معاملات میں بھی اسی مثال کو لاگو کیا جا سکتا ہے۔ روایت میں ہے کہ ایسا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے تب فرمایا تھا کہ جب ایک بدوی نے یا ایک روایت کے مطابق حضرت عمرو بن امیہؓ نے اپنی اونٹنی کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مسجد کے دروازے پر کھلا چھوڑ دیا اور نماز پڑھنے کے لیے اندر چلا گیا۔

(خطبہ جمعہ 4 ستمبر 2026ء)

◆ Explication de Hazrat Khalifatul Massih V (aba)

Le Messie Promis (a.s.) a expliqué que cette recommandation concernant le Saint Prophète Muhammad (s.a.w.) était certainement juste.

En effet, un hadith rapporte qu'une personne avait accumulé des provisions pour le Saint Prophète (s.a.w.). Celui-ci avait alors exprimé sa confiance en Allah Tout-Puissant.

Toutefois, le Messie Promis (a.s.) a également précisé que, pour certaines personnes et conformément aux enseignements du Saint Coran, il est nécessaire de ne pas gaspiller toutes ses ressources.

Il faut donc prendre les dispositions matérielles nécessaires, puis placer sa confiance en Allah Tout-Puissant afin qu'Il protège ces moyens et permette d'en tirer profit.

Placer sa confiance en Allah ne signifie pas renoncer à la prudence ni refuser d'utiliser les moyens dont on dispose. Une telle attitude serait également contraire aux enseignements de l'Islam.

Le Saint Prophète Muhammad (s.a.w.) a illustré ce principe par l'exemple du chameau qu'il faut attacher avant de placer sa confiance en Allah.

Il s'agit d'un exemple pratique. Le même principe peut être appliqué à toutes les autres situations de la vie.

Une tradition rapporte que le Saint Prophète (s.a.w.) donna ce conseil lorsqu'un Bédouin, ou selon une autre version, Hazrat Amr ibn Oumayyah (r.a.), avait laissé sa chamelle libre devant la mosquée du Messager d'Allah (s.a.w.) avant d'entrer pour accomplir la prière.

(Sermon du vendredi du 4 septembre 2026)

Prières - Duas

دعائیں

◆ REGLES ◆

- Les prières du programme devront être récitées avec traduction.
- Les prières seront demandées par tirage au sort.

- دعائیں ترجمہ کے ساتھ سنی جائیں گی
- دعائیں قرعہ اندازی کے ذریعہ پوچھی جائیں گی

1 Contre la science inutile et le cœur sans humilité

بے فائدہ علم اور بے خشوع دل سے پناہ

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْٓ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَمِنْ دُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ

وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ

(سنن ابن ماجہ، کتاب المقدمۃ، باب الانتفاع بالعلم و عمل بہ، حدیث نمبر ۲۵۰)

اے اللہ! میں تیری پناہ چاہتا ہوں، ایسے علم سے جو نفع نہ دے، ایسی دعا سے جو سنی نہ جائے اور ایسے دل سے جس میں عاجزی نہ ہو اور ایسے نفس سے جو سیر نہ ہو۔

Ô Allah, je cherche refuge auprès de Toi contre une science qui ne profite pas, contre une prière qui n'est pas exaucée, contre un cœur qui ne s'humilie pas et contre une âme qui n'est jamais rassasiée.

(Sunan Ibn Majah, Al-Muqaddima, hadith 250)

2 Le maître des demandes de pardon (Sayyid al-Istighfar)

سید الاستغفار

La meilleure invocation pour demander le pardon d'Allah.

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّي لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَاَنَا عَبْدُكَ، وَاَنَا عَلٰى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، اَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، اَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَاَبُوءُ لَكَ بِذَنْبِي، فَاغْفِرْ لِي فَاِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ اِلَّا اَنْتَ.

(صحیح بخاری، حدیث نمبر ۶۳۰۶)

اے اللہ! تو میرا رب ہے، تیرے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، تو نے ہی مجھے پیدا کیا ہے اور میں تیرا بندہ ہوں، اور میں حسب توفیق تیرے عہد و وعدے پر قائم ہوں، میں اپنے عمل کے شر سے تیری پناہ میں آتا ہوں، میں اپنے اوپر تیری نعمتوں اور احسانوں کا اعتراف کرتا ہوں۔ اور تیرے سامنے اپنے گناہوں کا بھی اقرار کرتا ہوں پس تو مجھے بخش دے کیونکہ تیرے سوا کوئی گناہوں کو بخشنے والا نہیں۔

Ô Allah ! Tu es mon Seigneur. Nul autre que Toi n'est digne d'adoration. Tu m'as créé et je suis Ton serviteur. Je demeure fidèle à mon engagement envers Toi et à Ta promesse, dans la mesure de mes capacités. Je cherche refuge auprès de Toi contre le mal de mes propres actes. Je reconnais les bienfaits et les faveurs dont Tu m'as comblé, et je reconnais également mes péchés devant Toi. Pardonne-moi donc, car nul autre que Toi ne peut pardonner les péchés.

(Sahih al-Bukhari, hadith n° 6306)

3 La confiance dans le Vivant qui ne meurt jamais

زندہ خدا پر توکل اور اس کی حمد

Lorsque le Saint Prophète Muhammad (saw) était préoccupé par quelque chose, l'ange Gabriel venait auprès de lui et lui recommandait de réciter cette invocation.

تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ، وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا.

(المستدرک للحاکم، جلد ۲، صفحہ ۵۰۹)

میں نے اس ذات پر توکل کیا جو زندہ ہے اور اس پر کبھی موت نہیں آئے گی۔ تمام تعریفیں اس ذات کے لئے ہیں جس نے کوئی بیٹا اختیار نہیں کیا اور نہ ہی بادشاہت میں اس کا کوئی شریک ہے۔ اور نہ اس کو عاجز پا کر کوئی اس کا دوست بنتا ہے۔ پس (خوب اچھی طرح) اس کی بڑائی کو بیان کیا کرو۔

Je place toute ma confiance en Celui qui est Éternellement Vivant et qui ne meurt jamais. Toute louange appartient à Allah, qui ne S'est jamais donné d'enfant, qui n'a aucun associé dans Sa souveraineté et qui n'a besoin d'aucun protecteur pour Le préserver d'une quelconque faiblesse. Proclame donc Sa grandeur de la plus belle et de la plus parfaite des manières.

(Al-Mustadrak d'Al-Hakim, vol. 2, p. 509)

4 Invocation en situation de détresse

پریشانی اور مصیبت کے وقت کی دعا

Lorsque le Saint Prophète Muhammad (saw) éprouvait de l'angoisse ou se trouvait dans une situation de détresse, il récitait cette invocation :

لَا اِلٰـهَ اِلَّا اللّٰهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ، لَا اِلٰـهَ اِلَّا اللّٰهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ،
وَرَبُّ الْأَرْضِ، وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ.

(صحیح بخاری، کتاب الدعوات، باب الدعاء عند الکرب)

اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، وہ عظیم اور بڑے حلم والا ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں وہ عظیم عرش کا رب ہے۔ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں وہ آسمان اور زمین کا رب ہے۔ اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں وہ عرش کریم کا رب ہے۔

Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, le Seigneur du Trône immense. Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, le Seigneur des cieux, le Seigneur de la terre et le Seigneur du noble Trône.

(Sahih al-Bukhari, Kitab ad-Da'awat, Bab ad-Du'a 'inda al-Karb)

5 Invocation pendant le Rukū

رکوع کی دعا

Lorsque le Saint Prophète Muhammad (saw) s'inclinait pendant le Rukūʿ (inclinaison de la prière), il récitait l'invocation suivante :

اَللّٰهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ اَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، اَنْتَ رَبِّي، خَشَعَ سَمْعِي وَبَصَرِي، وَدَمِي وَلَحْمِي وَعَظْمِي وَعَصَبِي، لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

(سنن النسائی، کتاب صفۃ الصلاۃ)

اے اللہ! تیری خاطر میں نے رکوع کیا اور تجھ پر ایمان لایا اور میں تیرا ہی فرمانبردار ہوں۔ اور تجھی پر میرا توکل ہے۔ تو ہی میرا پروردگار ہے۔ میرے کان اور میری آنکھیں، میرا گوشت اور میرا خون، میری ہڈیاں اور میرا دماغ اور میرے اعصاب اس اللہ کی اطاعت میں جھکے ہوئے ہیں جو تمام جہانوں کا پروردگار ہے۔

Ô Allah ! C'est devant Toi que je me suis incliné, c'est en Toi que j'ai cru, c'est à Toi que je me suis soumis et c'est en Toi que j'ai placé toute ma confiance. Tu es mon Seigneur. Mon ouïe, ma vue, mon sang, ma chair, mes os et mes nerfs se sont humblement soumis à Allah, le Seigneur de tous les mondes.

(Sunan an-Nasa'i, Kitab Sifat as-Salat)

Tilawat

مقابلہ تلاوت

◆ REGLES ◆

- Vous aurez droit au Saint Coran pour présenter la récitation
- Voici les critères d'évaluation :

Prononciation 10pt- Qualité de la voix 10pt - Tajwid 10pt

- قرآن کریم سامنے رکھ کر پڑھنے کی اجازت ہو گی
- نمبر کی درجہ بندی مندرجہ ذیل امور پر ہو گی

تلفظ 10 نمبر – ادائیگی 10 نمبر – تجوید 10 نمبر

◆ Sourate Al-Ahzab Versets 22 à 25 :

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ
وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ ۙ
قَالُوْا هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ ۫ وَمَا
زَادَهُمْ اِلَّاۤ اِيْمَانًا وَّتَسْلِيْمًا ﴿٢٣﴾ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا
عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضٰى نَحْبَهٗ وَمِنْهُمْ مَّنْ
يَّنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوْا تَبْدِيْلًا ﴿٢٤﴾ لِّيَجْزِيَ اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ
وَيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ اِنْ شَآءَ اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا
رَّحِيْمًا ﴿٢٥﴾

◆ Sourate Al-Jumu‘ah Versets 1 à 5 :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ
الْحَكِيْمِ ② هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِي الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ
اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۗ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ
قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۙ③ وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ؕ وَهُوَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ④ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ؕ
وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ⑤

◆ Sourate Ad-Dahr Versets 6 à 14 :

اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُوْنَ مِنْ كَاْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُوْرًا ۚ⑥ عَيْنًا يَّشْرَبُ
بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُوْنَهَا تَفْجِيْرًا ⑦ يُوْفُوْنَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُوْنَ يَوْمًا
كَانَ شَرُّهٗ مُسْتَطِيْرًا ⑧ وَيُطْعِمُوْنَ الطَّعَامَ عَلٰى حُبِّهٖ مِسْكِيْنًا
وَّيَتِيْمًا وَّاَسِيْرًا ⑨ اِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللّٰهِ لَا نُرِيْدُ مِنْكُمْ جَزَآءً
وَّلَا شُكُوْرًا ⑩ اِنَّا نَخَافُ مِنْ رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوْسًا قَمْطَرِيْرًا ⑪ فَوَقٰىهُمُ

اللّٰهُ شَرَّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقّٰىهُمْ نَضْرَةً وَّسُرُوْرًا ۚ﴿١٢﴾ وَجَزٰىهُمْ بِمَا صَبَرُوْا
جَنَّةً وَّحَرِيْرًا ۙ﴿١٣﴾ مُّتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآئِكِ ۚ لَا يَرَوْنَ فِيْهَا
شَمْسًا وَّلَا زَمْهَرِيْرًا ۚ﴿١٤﴾

Poème

مُقابلہ نظم

◆ REGLES ◆

- Vous devrez réciter parmi un des poèmes mentionnés dans le programme
- Vous avez le droit de répéter les vers
- Le temps total attribué sera de 3 minutes
- Voici les critères d'évaluation :

Prononciation 10pt
Qualité de la voix 10pt
Mélodie 10pt

- نصاب میں دیے گئے اشعار میں سے کوئی ایک نظم کے منتخب اشعار پیش کرنے ہونگے
- شعر دہرانے کی اجازت ہو گی
- کل دورانیہ 3 منٹ ہو گا
- نمبر کی درجہ بندی ذیل امور پر ہو گی

تلفظ 10 نمبر - ترنم 10 نمبر - آواز 10 نمبر

درثمین

زندگی بخش جام احمدؐ ہے کیا ہی پیارا یہ نام احمدؐ ہے

Zindagi Bakhsh Jaam-e-Ahmad Hai, Kya Hi Pyara Yeh Naam-e-Ahmad Hai

لاکھ ہوں انبیاء مگر بخدا سب سے بڑھ کر مقامِ احمدؐ ہے

Laakh Hon Anbiya Magar Bakhuda, Sab Se Barh Kar Maqaam-e-Ahmad Hai

باغِ احمدؐ سے ہم نے پھل کھایا میرا بُستاں کلامِ احمدؐ ہے

Bagh-e-Ahmad Se Hum Ne Phal Khaya, Mera Bustaan Kalaam-e-Ahmad Hai

ابنِ مریم کے ذکر کو چھوڑو اس سے بہتر غلامِ احمدؐ ہے

Ibn-e-Maryam Ke Zikr Ko Chhoro, Is Se Behtar Ghulam-e-Ahmad Hai

کلام محمود

مُحمّدؐ پر ہماری جاں فدا ہے کہ وہ کوئے صنم کا رہنما ہے

Muhammad Par Hamari Jaan Fida Hai, Ke Woh Koo-e-Sanam Ka Rahnuma Hai

مِرا دل اس نے روشن کر دیا ہے اندھیرے گھر کا میرے وہ دیا ہے

Mera Dil Us Ne Roshan Kar Diya Hai, Andhere Ghar Ka Mere Woh Diya Hai

خبر لے اے مسیحاؑ دردِ دِل کی ترے بیمار کا دم گھٹ رہا ہے

Khabar-e Ae Maseeha Dard-e-Dil Ki, Tere Beemar Ka Dam Ghut Raha Hai

دِلِ آفت زدہ کا دیکھ کر حال مِرا زخمِ جِگر بھی ہنس رہا ہے

Dil-e-Aafat Zada Ka Dekh Kar Haal, Mera Zakhm-e-Jigar Bhi Hans Raha Hai

کِسی کو بھی نہیں مذہب کی پروا ہر اک دُنیا کا ہی شَیدا ہوا ہے

Kisi Ko Bhi Nahin Mazhab Ki Parwa, Har Ek Duniya Ka Hi Shaida Hua Hai

کلام طاہر

وہ پاک محمّد ہے ہم سب کا حبیب آقا انوارِ رِسالت ہیں جس کی چَمن آرائی

Woh Paak Muhammad Hai Hum Sab Ka Habeeb Aaqa, Anwaar-e-Risaalat Hain Jis Ki Chaman Aaraai

محبوبی و رعنائی کرتی ہیں طواف اُس کا قدموں پہ نِثار اُس کے جَمشیدی و دارائی

Mahboobi-o-Raanaai Karti Hain Tawaaf Us Ka, Qadmon Pe Nisaar Us Ke Jamshidi-o-Daraai

نبیوں نے سجائی تھی جو بزمِ مَہ و انجُم وَاللہ اُسی کی تھی سب انجُمن آرائی

Nabiyon Ne Sajai Thi Jo Bazm-e-Mah-o-Anjum, Wallah Usi Ki Thi Sab Anjuman Aaraai

دن رات درُود اُس پر ہر اَدنیٰ غُلام اس کا پڑھتا ہے بَصَدِ مِنّت جپتے ہوئے نام اُس کا

Din Raat Durood Us Par Har Adna Ghulam Us Ka, Parhta Hai Ba-Sad Minnat Japte Hue Naam Us Ka

◆ Poème arabe ◆

écrit par le *Messie Promis*[as]

يَا قَلْبِيَ اذْكُرْ أَحْمَدَا　　عَيْنَ الْهُدَى مُفْنِي الْعِدَا

Ya Qalbiyadhkur Ahmada, Ainal-Huda Mufnil-Ida

بَرًّا كَرِيْمًا مُّحْسِنًا　　بَحْرَ الْعَطَايَا وَالْجَدَا

Barran Kareeman Muhsinan, Bahral-Ataya Wal-Jada

بَدْرٌ مُّنِيْرٌ زَاهِرٌ　　فِي كُلِّ وَصْفٍ حُمِّدَا

Badrun Muneerun Zahirun, Fi Kulli Wasfin Hummida

اِحْسَانُهٗ يُصْبِي الْقُلُوْبَ　　وَحُسْنُهٗ يُرْوِي الصَّدَا

Ihsanuhu Yusbil-Quluba, Wa Husnuhu Yurwis-Sada

اَلظَّالِمُوْنَ بِظُلْمِهِمْ　　قَدْ كَذَّبُوْهُ تَمَرُّدَا

Az-Zalimuna Bi-Zulmihim, Qad Kadhdhabuhu Tamarruda

اُطْلُبْ نَظِيْرَ كَمَالِهٖ　　فَسَتَنْدَمَنَّ مُلَدَّدَا

Utlub Nazeera Kamalihi, Fa-Satandamanna Muladdada

نُوْرٌ مِّنَ اللّٰهِ الَّذِيْ　　أَحْيَى الْعُلُوْمَ تَجَدُّدَا

Noorun Minallahil-Ladhi, Ahyal-Uluma Tajadduda

اَلْمُصْطَفٰى وَالْمُجْتَبٰى　　وَالْمُقْتَدَا وَالْمُجْتَدَا

Al-Mustafa Wal-Mujtaba, Wal-Muqtada Wal-Mujtada

Mémorisation du Saint Coran

حفظ القُرآن

◆ REGLES ◆

- Les versets donnés dans le programme seront tirés au sort
- Voici les critères d'évaluation :

Mémorisation 20pt
Prononciation 10pt

- نصاب میں دی گئی آیات قرعہ اندازی کے ذریعہ پوچھی جائیں گی
- نمبر کی تقسیم ذیل پر ہو گی

حفظ 20 نمبر
تلفظ 10 نمبر

Le programme de mémorisation du Saint Coran se trouve dans le livre ***Ayat-ul-Kitab*** qui se trouve sur le site www.khuddam.fr.

حفظ القرآن کا نصاب کتاب * آیات الکتاب * سے با آسانی حاصل ہو سکتا ہے ۔ جو کہ خدام کی ویب سائٹ پر موجود ہے۔

Al-Baqarah 1 à 17	البقرۃ 1 تا 17
Al-Baqarah 256 à 258	البقرۃ 256 تا 258
Al-Baqarah 285 à 287	البقرۃ 285 تا 287
Al-Imran 26 à 28	آل عمران 26 تا 28
Al-Imran 191 à 195	آل عمران 191 تا 195
Chapitre Ad-Duha à chapitre Al-Nas	سورۃ الضحیٰ تا سورۃ الناس
Chapitre Al-Noor v. 56 à 58	سورۃ النور آیت 56 تا 58

Prix spécial

خصوصی انعام

◆ REGLES ◆

- Les versets de la Sourate Al-Jumu'ah seront ajoutés au programme pour la mémorisation du Saint Coran.
- Ils seront récités lors de l'Ijtema annuel.
- Un prix spécial sera remis au khadim qui récitera les versets en entier.
- Tous les Khuddam pourront y participer

- نصاب میں سورۃ الجمعہ کی آیات برائے حفظ القرآن شامل کی جارہی ہیں۔
- سالانہ اجتماع کے موقع پر سنی جائے گی۔
- مکمل سنانے والے خادم کو خصوصی انعام دیا جائے گا۔
- تمام خدام شامل ہوسکتے ہیں۔

◆ Sourate Al-Jumu'ah Versets 1 à 12 :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ
الْحَكِيْمِ ② هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِي الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ
وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۗ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِيْ
ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۙ③ وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ

الْحَكِيْمُ ۝٤ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيْمِ ۝٥ مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ
الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا ۗ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۗ
وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٦ قُلْ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْٓا اِنْ زَعَمْتُمْ
اَنَّكُمْ اَوْلِيَآءُ لِلّٰهِ مِنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝٧
وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ اَبَدًا ۢبِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ۝٨ قُلْ
اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِيْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَاِنَّهٗ مُلٰقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٩ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْٓا اِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلٰوةِ مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ وَذَرُوا
الْبَيْعَ ۗ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝١٠ فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ
فَانْتَشِرُوْا فِى الْاَرْضِ وَابْتَغُوْا مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا
لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝١١ وَاِذَا رَاَوْا تِجَارَةً اَوْ لَهْوَا ِۨانْفَضُّوْٓا اِلَيْهَا وَتَرَكُوْكَ
قَآئِمًا ۗ قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ ۗ وَاللّٰهُ خَيْرُ
الرّٰزِقِيْنَ ۝١٢

Quiz

کوئز

◆ REGLES ◆

- La compétition sera faite en équipes
- Chaque majlis formera une équipe de 4 khuddam
- Les 4 premières places du championnat inter-Majalis de l'année seront prises en compte pour le concours annuel de quiz Ijtema

- مقابلہ ٹیم کی صورت میں ہو گا
- ہر مجلس کی 4 خدام پر مشتمل ٹیم ہو گی
- دوران سال بین المجالس کوئز لیگ میں پہلے 4 پوزیشن آنے والی مجالس سالانہ اجتماع کے کوئز مقابلہ میں شامل ہوں گی

Sermons de Sa Sainteté, le Calife (aba) : • 13 mars 2026 • 17 avril 2026 • 24 avril 2026 • 15 mai 2026 • 17 juillet 2026	حضور انور ایدہ اللہ تعالیٰ کے ارشاد فرمودہ خطبات جمعہ • ۱۳ مارچ 2026 • ۱۷ اپریل 2026 • ۲۴ اپریل 2026 • ۱۵ مئی 2026 • ۱۷ جولائی 2026
Barahin-e-Ahmadiyya partie V, chapitre 2, pages 87 à 155	کتاب براہینِ احمدیہ حصہ پنجم باب دوم صفحہ ۶۵ تا ۱۲۶
Connaissance Islam Ahmadiyyat	دینی معلومات کتاب مکمل
Connaissance générale - Actualités	جنرل نالج۔ روزمرہ کے ملکی حالات

Discours urdu et français

مقابلہ تقریر اردو و فرنچ

◆ REGLES ◆

- Vous devrez présenter votre discours sur l'un des sujets fournis ci-dessous
- Le temps de discours sera entre 3 et 4 minutes
- La première sonnette sonnera au bout de 3 minutes et la deuxième à 4 minutes, après quoi le participant devra clôturer son discours.
- Voici les critères d'évaluation

Règles de Lecture 10 pt
Contenu 10 pt
La façon de présenter 10 pt

- آپ کو تقریر دیئے گئے موضوعات میں سے کسی ایک موضوع پر کرنی ہو گی۔
- تقریر کا دورانیہ 3 سے 4 منٹ ہو گا۔
- 3 منٹ کے بعد پہلی گھنٹی اور 4 منٹ کے بعد دوسری گھنٹی بجائی جائے گی۔ جس پر مقرر کو اپنی تقریر ختم کرنی ہو گی۔

نمبروں کی تقسیم کل 30 نمبر
تلفظ 10 نمبر – مواد 10 نمبر – انداز بیان 10 نمبر

Sujets :	موضوعات
L'humilité et la modestie du Saint Prophète ﷺ.	آنحضور ﷺ کی عاجزی وانکساری
La gratitude du Saint Prophète ﷺ envers Allah.	آنحضور ﷺ کی شکر گزاری
L'amour profond du Saint Prophète ﷺ pour Allah.	آنحضور ﷺ کا عشق الٰہی
Les sacrifices du Saint Prophète ﷺ pour l'établissement du Tawhid (l'unicité d'Allah)	توحید کے قیام کے لئے آنحضور ﷺ کی قربانیاں

Discours improvisé urdu et français

مقابلہ تقریر فی البدیہہ اردو اور فرنچ

◆ REGLES ◆

- Chaque participant piochera deux sujets et choisira l'un des deux pour son discours.
- Chaque participant recevra deux minutes de préparation et encore deux minutes pour présenter le discours.
- La première sonnette sonnera au bout de 1 minute 30 et la deuxième à 2 minutes, après quoi le participant devra clôturer son discours.
- Voici les critères d'évaluation :

Lecture 10 pt
Contenu 10 pt
La façon de présenter 10 pt

- ہر مقرر دو عناوین چنے گا جن میں سے کسی ایک پر تقریر کرنی ہو گی
- ہر مقرر کو تقریر کی تیاری کے لیے 2 منٹ اور تقریر پیش کرنے کے لیے 2 منٹ دئے جائیں گے
- 1.30 منٹ پر پہلی گھنٹی اور 2 منٹ ہونے پر دوسری گھنٹی بجائی جائے گی جس پر مقرر کو اپنی تقریر ختم کرنا ہو گی
- نمبر کی تقسیم مندرجہ ذیل ہو گی:

تلفظ 10 نمبر
مواد 10 نمبر
انداز بیان 10 نمبر

Adhan

اذان

◆ REGLES ◆

- Critère d'évaluation :

Prononciation 10pt –
Qualité de la voix 10pt - Mélodie 10pt

- نمبر کی درجہ بندی ذیل امور پر ہو گی

تلفظ 10 نمبر - ترنم 10 نمبر - لحن 10 نمبر

اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ	اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ
اَشْهَدُ اَنْ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ	اَشْهَدُ اَنْ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ
اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَّسُوْلُ اللّٰهِ	اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَّسُوْلُ اللّٰهِ
حَيَّ عَلَى الصَّلٰوةِ	حَيَّ عَلَى الصَّلٰوةِ
حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ	حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ
اَلصَّلٰوةُ خَيْرٌ مِّنَ النَّوْمِ	اَلصَّلٰوةُ خَيْرٌ مِّنَ النَّوْمِ
لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ	اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ

Compétition de dissertation

مقابلہ مضمون نویسی

◆ REGLES ◆

- L'article doit être de 800 mots maximum.
- Vous pouvez écrire en n'importe quel format et soumettre par voie électronique à talim@khuddam.fr
- La date limite de soumission finale est : 31 juillet 2027
- Les prix seront distribués à l'Ijtema Annuel de MKAF 2027
- La première page doit inclure le sujet, le nom du participant, Majlis et contact.

- مضمون زیادہ سے زیادہ 800 الفاظ پر مشتمل ہو گا
- مضمون کسی بھی طریقہ پر لکھ سکتے ہیں
- درج ذیل ای میل پر اپنا مضمون ارسال کریں
- talim@khuddam.fr
- مضمون بھیجنے کی آخری تاریخ 31 جولائی 2027 ہے
- سالانہ اجتماع 2027 کے موقع پر پوزیشن اور انعام دیا جائے گا
- پہلے صفحہ پر اپنا مکمل نام - مجلس - اور اپنا رابطہ نمبر تحریر کریں

Le Saint Prophète Muhammad ﷺ, une miséricorde pour toute l'humanité

آنحضرت ﷺ بطورِ رحمت للعالمین

Compétitions Ijtema Nationale

مقابلہ جات نیشنل اجتماع

Les compétitions suivantes seront organisées lors de l'ijtema annuel (MKAF)

درج ذیل مُقابلہ جات سالانہ اجتماع کے موقع پر منعقد کروائے جائیں گے

Tilawat	تلاوت
Poème	نظم
Discours Urdu	تقریر اُردو
Discours Français	تقریر فرنچ
Discours improvisé Urdu, Français	تقریر اُردو۔ فرنچ فی البدیہہ
Adhan	اذان
Mémorisation du Saint Coran	حفظ القُرآن
Les prières avec traduction	دُعائیں ترجمہ کے ساتھ
Quiz	کوئز
Examens écrits (Hadith, Tabligh et Traduction du Saint Coran)	تحریری امتحان (حدیث،، تبلیغ، ترجمۃ القرآن)

Compétitions Ijtema Locale

مقابلہ جات لوکل اجتماع مجلس

Veuillez organiser sans exception les six compétitions principales lors de l'Ijtema local. Seuls les gagnants des trois compétitions pourront participer à l'Ijtema annuel.

- Récitation du Saint Coran
- Les Prières
- Adhan

لسٹ میں دیے گئے 6 مقابلہ جات مجالس لوکل اجتماع کے موقع پر ہر صورت منعقد کروائیں۔ نیز امسال دیئے گئے 3 مقابلہ جات میں اوّل آنے والا خادم نیشنل مقابلہ جات میں شمولیت کا حق دار ہو گا۔

- مقابلہ تلاوت
- مقابلہ دعائیں
- اذان

Tilawat	تلاوت
Les prières avec traduction	دعائیں ترجمہ کے ساتھ
Adhan	اذان
Mémorisation du Saint Coran	حفظ القُرآن
Discours français	تقریر اُردو۔ تقریر فرنچ
Discours improvisé en urdu et français	تقریر اردو۔ فرنچ فی البدیہہ

www.ijtema.fr

Cursus d'apprentissage préparé par le département d'éducation (Talim)
du Majlis Khuddam-ul-Ahmadiyya de France